

Centraline elettroniche



CENTRALINE AD ANTICIPO VARIABILE

Digitronic - Centralina elettronica digitale

Dati tecnici:

- Alimentazione della centralina: originale
- N° giri/minuto massimo: 12.500/13.000
- Tensione di scarica: 35.000/50.000 volt
- Anticipo: variabile

Istruzioni di montaggio

Questa centralina permette di convertire il vostro veicolo da iniezione a carburatore. Oltre al montaggio della centralina sarà perciò necessario l'utilizzo di un carburatore e di un gruppo termico specifici per veicoli a carburatore (vedi catalogo generale Malossi).

Montando questa centralina potrà verificarsi che su alcuni veicoli non funzionino più contagiri, temperatura liquido e altri accessori del cruscotto.

Il kit comprende, oltre alla centralina, i seguenti altri componenti utili ad effettuare la conversione iniezione-carburatore:

- 1) Tappo per la chiusura compressore aria;

- 2) Tubo benzina e raccordo a "Y" per l'allacciamento del carburatore al serbatoio.
- Identificata la posizione della centralina sul vostro veicolo, procedere alla sostituzione dell'originale con quella fornita nel kit Malossi (**Fig. 1**).

Solo per APRILIA SR R FACTORY (PIAGGIO C361M) 50 2t LC

Al fine di permettere il normale funzionamento delle luci del veicolo effettuare le seguenti operazioni.

- Individuare il relè luci posizionato dietro la centralina (**Fig. 2-A**).
 - Agganciare il connettore di raccordo (**Fig. 2-B**) al filo nero/viola.
 - Collegare a massa il cavo fornito nel kit (**Fig. 2-C**), assicurandosi che il telaio sia pulito da vernice che potrebbe isolare la parte (se presente, rimuoverla).
- Eliminare il compressore aria (**Fig. 3-D**) e applicare il tappo con relativo oring fornito nel kit (**Fig. 4-E**).
 - Scollegare tutti i cablaggi presenti sulla testa motore e sul corpo farfallato e isolarli dalla zona di lavoro in quanto non verranno più utilizzati (**Fig. 5**).
 - Carburatore: nel kit è presente un cavo gas che deve essere sostituito all'originale per permettere di riallacciare il carburatore.

- Prima di applicare il carburatore, smontare dal gruppo iniezione i due raccordi ingresso e ritorno benzina (**Fig. 6**).
- Smontare l'oring (**Fig. 6**) dal raccordo e, dopo aver tagliato il tubo fornito nel kit in 3 parti, inserire i raccordi nelle due estremità (**Fig. 7-8**).
- **ATTENZIONE:** verificare la lunghezza delle tre parti del tubo conformemente alle esigenze del veicolo.
- Inserire il raccordo a Y e le relative fascette.
- A questo punto applicare il carburatore sul collettore, e allacciare allo stesso i due raccordi ingresso e ritorno benzina indistintamente.
- Terminato il montaggio verificare che in fase di funzionamento del motore non vi siano perdite di benzina.
- **ATTENZIONE:** il tubo benzina non deve assolutamente strozzarsi, tranciarsi o passare accanto all'impianto di scarico. Prestare perciò molta attenzione, affinché i movimenti del motore durante il funzionamento non ne pregiudichino l'integrità.

NB: dopo il montaggio dei componenti il vostro veicolo può essere considerato alla stregua di un normale veicolo a carburatore, sul quale potrete applicare ogni ricambio per veicoli a carburatore.

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esauritive le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet (**malossistore.com**). Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire. La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e ... alla prossima.

Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.

Garanzia

Consulta le condizioni relative alla garanzia sul nostro sito **malossistore.com**.

Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.

ELECTRONIC COILS WITH VARIABLE ADVANCE

Digitronic - Digital electronic coil

Technical features:

- Power for the Engine Control Unit: original
- Maximum number of RPMs: 12.500/13.000
- Voltage discharge: 35.000/50.000 volt
- Advance: variable

Fitting instructions

This ECU (Electronic Control Unit) converts your fuel injected vehicle into a carburettored vehicle.

In addition to the ECU, a carburettor and a specific cylinder and head, designed for a carburettor, (see Malossi catalogue) are required.

Installing this Electronic Controller Unit (ECU) may render the tachometer, water temperature and other accessories on the dash non-operable on some vehicle. The kit includes, in addition to the ECU; the following components needed to complete the fuel injection-carburettor conversion:

- 1) Plug for the air compressor;

- 2) Fuel line with a Y fitting for the fuel tank carburettor connection.
- Locate the original ECU on your vehicle and proceed to exchange it with the Malossi ECU supplied in the kit (**Fig. 1**).

Only for APRILIA SR R FACTORY (PIAGGIO C361M) 50 2t LC

To allow the proper working of the vehicle lights proceed as follows.

- Locate the lights relay placed behind the electronic controller (**Fig. 2-A**).
 - Connect the wire tap connector (**Fig. 2-B**) to the black/violet wire.
 - The wire (**Fig. 2-C**) included in the kit must be grounded; remove any paint on the frame before mounting the wire (the paint can isolate the grounding surface).
- Remove the air compressor (**Fig. 3-D**) and install the plug with its Oring supplied in the kit (**Fig. 4-E**).
 - Disconnect all cables from the engine head and the butterfly air intake body, and isolate them since they will not be utilised anymore (**Fig. 5**).
 - Carburettor: in the kit you will find a throttle cable that will substitute the original and will allow the connection of the carburettor.
 - Before installing the carburettor, remove the incoming and

outgoing fuel fittings (2) from the fuel injection body (**Fig. 6**).

- Remove the Oring from the fittings (**Fig. 6**). Cut the supplied fuel line into three sections and insert the fittings into the ends of the two fuel line sections (**Fig. 7-8**).
- **ATTENTION:** verify the length needed for each section of the fuel line before cutting.
- Insert the Y fitting and fasten with the supplied clamps.
- Install the carburettor onto the collector and install the incoming and outgoing fuel fittings.
- After completing the installation, check for fuel leaks with the engine running.
- **ATTENTION:** the fuel line should not have any kinks, or be in danger of getting cut, or positioned too close to the exhaust pipe. Pay close attention that the engine movements, during operation, do not endanger the fuel line.

NOTE: after installing the components, your vehicle will be identical to a carburettored vehicle, in which you can install any spare part made for such vehicles.

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the "contact" section on our Internet site (**malossistore.com**). We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us. So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.

WARRANTY. Look up warranty terms in our website **malossistore.com**.

These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.

CENTRALE ELECTRONIQUE AVEC AVANCE VARIABLE

Digitronic - Centrale électronique digitale

Caractéristiques techniques :

- Alimentation de la centrale électronique : d'origine
- Nombre de tours/minute maximum : 12.500/13.000
- Tension de décharge : 35.000/50.000 volts
- Avance : variable

Instruction de montage

Cette centrale permet de transformer votre véhicule de injection à carburateur.

En plus du montage de la centrale il est nécessaire d'utiliser carburateur et groupe thermique spécifiques pour véhicules à carburateur (voir catalogue général Malossi).

En montant ce boîtier il est possible que sur certain véhicule le compte tour , la température de refroidissement et quelques autres accessoires du tableau de bord ne fonctionnent pas.

Le kit inclut non seulement la centrale mais aussi les suivants composants nécessaires pour

effectuer la conversion injection-carburateur:

- 1) bouchon fermeture compresseur air;
 - 2) tube essence et raccord à "Y" pour raccorder le carburateur au réservoir.
- Identifiez la position de la centrale sur votre véhicule , procédez à la substitution de celle d'origine avec celle fournie dans le kit Malossi (**Fig. 1**).

Seulement pour APRILIA SR R FACTORY (PIAGGIO C361M) 50 2t LC

Pour permettre le régulier fonctionnement des feux du véhicule effectuez les opérations suivantes.

- Localisez le relais feux positionné derrière la centrale électronique (**Fig. 2-A**).
 - Bloquez le connecteur de raccord (**Fig. 2-B**) au fil noir/violet.
 - Raccordez à la masse le câble inclus dans le kit (**Fig. 2-C**), en s'assurant qu'il n'y a pas de vernis sur le cadre, qui le pourrait isoler.
- Eliminez le compresseur air (**Fig. 3-D**) et appliquez le bouchon et l'oring inserés dans le kit (**Fig. 4-E**).
 - Déconnectez tous les câblages présents sur la culasse et sur l'injecteur et isolez-les de la zone de travail parce qu'ils ne seront plus utilisés (**Fig. 5**).

- Carburateur : dans le kit il est inséré un câble gas qui doit être substitué au câble d'origine pour connecter le carburateur.
- Avant appliquer le carburateur, démontez les deux raccords entrée et retour essence du groupe d'injection (**Fig. 6**).
- Démontez l'oring (**Fig. 6**) du raccord et , après avoir coupé en 3 parties le tube inclus dans le kit, insérez les raccords dans les deux extrémités (**Fig. 7-8**).
- **ATTENTION:** vérifiez la longueur des 3 parties du tube conformément aux exigences du véhicule.
- Insérez le raccord à "Y" et les colliers .
- Appliquez maintenant le carburateur sur le collecteur, et connectez les deux raccords entrée et retour essence .
- Terminé le montage vérifiez que pendant le fonctionnement du moteur il n'y a pas des fuites d'essence.
- **ATTENTION:** le tube essence ne doit absolument se obstruer, se trancher ou passer à côté du pot. Faites attention afin que les mouvements du moteur pendant le fonctionnement n'en compromettent pas l'intégrité.

NOTE: après le montage des composants votre véhicule doit être considéré comme un normal véhicule à carburateur, sur lequel vous pouvez monter les rechanges pour véhicules à carburateurs.

Nous espérons que vous avez trouvé suffisamment claire les indications qui ont précédé. Dans le cas ou certains points ne vous seraient pas clairs, ils vous est possible de nous interpeller en remplissant le module se trouvant dans la section "contact" de notre site internet (malossistore.com). Nous vous remercions d'avance des éventuelles observations et suggestions que vous voudrez bien nous faire parvenir. Malossi prend maintenant congé et profite de l'occasion pour vous féliciter une fois encore et vous souhaiter un Bon Divertissement. BONNE CHANCE et...à la prochaine!

Les descriptions reportées dans cette publication n'engagent à rien. Malossi se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera nécessaires et décline toute responsabilité pour d'éventuelles coquilles et erreurs d'impression. Cette publication remplace et annule toutes les publications précédentes relatives aux thèmes mis à jour.

GARANTIE. Consultez les conditions relatives à la garantie sur notre site malossistore.com.

Ces articles sont uniquement destinés aux compétitions dans les lieux qui leur sont réservés, conformément aux dispositions des autorités sportives compétentes. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation abusive.

STEUERUNG MIT VARIABLER EINSTELLUNG

Digitronic - Digitale elektronische Steuerung

Technische Angaben:

- Speisung der Steuerung: original
- U/min maximal: 12.500/13.000
- Entladungsspannung: 35.000/50.000 volt
- Einstellung: variabel

Montageanleitung

Mit der ECU (Electronic Control Unit) können Sie Ihr Fahrzeug von Einspritzung auf Vergaser umrüsten.

Die ECU muss in Verbindung mit einem Vergaser und einem entsprechenden Zylinder für Vergaser (zu finden im Malossi Katalog) montiert werden.

Das Installieren dieser elektronischen Steuereinheit könnte bei einigen Fahrzeugen einen Ausfall des Tachometers, der Wassertemperaturanzeige oder anderen Instrumenten verursachen. Das Montagekit besteht, zusätzlich zur ECU, aus folgenden, für die Umrüstung nötigen, Komponenten:

- 1) Stopfen für den Luftverdichter;

- 2) Benzinschlauch mit YWeiche für die Schlauchverbindung TankVergaser.
- Bauen Sie die originale ECU aus und ersetzen Sie sie durch die Malossi ECU aus dem Kit **(Fig. 1)**.

Nur für APRILIA SR R FACTORY (PIAGGIO C361M) 50 2t LC

Um eine einwandfreie Funktion der Lichtenlage zu gewährleisten gilt es folgendes zu beachten:

- Suchen Sie das hinter der elektronischen Kontrolleinheit **(Fig. 2-A)** befindliche LichtRelay.
 - Verbinden Sie den Klemmverbinder **(Fig. 2-B)** mit dem schwarz/violetten Kabel.
 - Das im Kit enthaltene Kabel **(Fig. 2-C)** muss auf Masse gelegt werden. Entfernen Sie im Zweifelsfall den Lack von der Stelle des Rahmens an der das Kabel befestigt wird (Lack ist ein guter Isolator).
- Bauen Sie den Luftverdichter **(Fig. 3-D)** aus, setzen sie den Stopfen mit dem O Ring entsprechend der Abbildung ein **(Fig. 4-E)**.
 - Entfernen Sie alle Kabel die am Zylinderkopf und am Drosselklappengehäuse angeschlossen sind, stellen Sie sicher dass die Kabel sorgfältig isoliert sind, sie werden nicht mehr benötigt **(Fig. 5)**.

- Vergaser: Das Kit beinhaltet einen Gaszug für einen Vergaser, dieser ersetzt den originalen Gaszug.
- Entfernen Sie die Zu und Ablaufanschlüsse vom Einspritzgehäuse bevor Sie den Vergaser montieren (**Fig. 6**).
- Entfernen Sie die O-Ringe von den Anschlüssen (**Fig. 6**). Schneiden Sie den mitgelieferten Benzinschlauch in drei Stücke, stecken Sie dann die Anschlussstücke in jeweils ein Ende der beiden Benzinschlauchstücke (**Fig. 7-8**).
- **ACHTUNG:** Achten Sie darauf die Benzinschlauchstücke in der jeweils benötigten Länge zu schneiden.
- Bauen Sie die Y-Weiche mit den mitgelieferten Schellen ein.
- Bauen Sie den Vergaser auf den Ansaugstutzen, schließen Sie den Benzinzug und Ablauf an.
- Überzeugen Sie sich bei laufendem Motor von der Dichtigkeit des Kraftstoffsystems.
- **ACHTUNG:** Der Benzinschlauch sollte ohne Knick, nicht in der Nähe von scharfen Kanten oder des Auspuffs verlegt sein. Achten Sie des Weiteren darauf dass der Benzinschlauch nicht durch die Federbewegung des Motors in Mitleidenschaft gezogen wird.

HINWEIS: Nach Einbau der Komponenten des Kits ist Ihr Fahrzeug zu einem Vergaserfahrzeug geworden, Sie können damit alle für

diese Fahrzeuge vorgesehenen Teile verwenden.

Wir hoffen, Ihnen mit den hier beschriebenen Anleitungen ausreichend Auskunft gegeben zu haben. Sollten Sie noch Fragen haben, so ersuchen wir Sie das spezielle Formular auf der "Kontakt" Seite auf unserer Internetseite auszufüllen. (**malossistore.com**). Wir danken Ihnen bereits im voraus für die an uns gerichteten Tipps und Anmerkungen. Malossi verabschiedet sich nun, wünscht Ihnen viel Spaß ... bis zum nächsten Mal.

Die Beschreibungen in dieser Anleitung sind nicht bindend. Malossi behält sich das Recht vor, notwendige Änderungen durchzuführen und kann nicht für etwaige inhaltliche oder Druckfehler verantwortlich gemacht werden. Diese Anleitung ersetzt alle vorhergegangenen bezogen auf die erfolgten Änderungen darin.

GARANTIE. Bitte prüfen Sie unsere Garantiebedingungen auf der Website **malossistore.com**.

Diese Produkte sind ausschließlich für Wettkämpfe an den hierfür nach den Vorschriften der zuständigen Sportaufsichtsbehörden vorgesehenen Austragungsstätten bestimmt. Bei zweckwidriger Verwendung besteht keine Haftung.

CENTRALITAS DE AVANCE VARIABLE

Digitronic - Centralita electrónica digital

Dati tecnici:

- Alimentación de la centralita: original
- Nº revoluciones/minuto máximo: 12.500/13.000
- Tensión de descarga: 35.000/50.000 volt
- Avance: variable

Instrucciones de montaje

Esta centralita permite convertir vuestro vehículo desde inyección a carburador.

Más al montaje de la centralita será necesario el utilizo de un carburador y de un grupo térmico específico para vehículos a carburadores (ver catálogo Malossi).

Montando esta centralita puede ocurrir que en algunos vehículos no vuelva a funcionar el cuentarevoluciones, el sensor de temperatura del agua u otros accesorios del panel.

El kit incluye, más a la centralita, los siguientes otros componentes necesarios para efectuar la conversión inyección-carburador:

- 1) Tapa para cerrar el compresor aire;

- 2) Tubo gasolina y racord a "Y" para la conexión del carburador al tanque.
- Identificada la posición de la centralita del vuestro vehículo, hacer la sustitución del original con la centralita de Malossi del Kit **(Fig. 1)**.

Solo para APRILIA SR R FACTORY (PIAGGIO C361M) 50 2t LC

Para permitir el normal funcionamiento de las luces del vehículo efectuar las siguientes operaciones.

- Individuar el relé luces posicionado detras de la centralita **(Fig. 2-A)**.
- Enganchar el conector de racor **(Fig. 2-B)** a el hilo negro/violeta
- Conectar a masa el cable proveedo en el kit **(Fig. 2-C)** asegurando que el chassé sea limpiado por barniz que podía aislar la parte.
- Eliminar el compresor aire **(Fig. 3-D)** y aplicar la tapa con oring suministrado en el kit **(Fig. 4-E)**.
- Desconectar todos los cables presentes en la culata del motor y en el cuerpo válvula de mariposa, y aislarlos porqué no serán más utilizados **(Fig. 5)**.
- Carburadores: en el kit es presente un cable gas que tiene que ser substituido al original

para permitir de conectar el carburador.

- Antes de aplicar el carburador, desmontar desde el grupo inyección los dos racordes ingreso y regreso gasolina (**Fig. 6**).
- Desmontar el Oring (**Fig. 6**) desde el racord y despues haber cortado el tubo suministrado en el kit en 3 partes, insertar los racordes en las dos extremidades (**Fig. 7-8**).
- **ATENCIÓN:** verificar la anchura de las partes del tubo adaptandola al vehículo.
- Insertar el racord a Y y las abrazaderas.
- Aplicar el carburador al colector y conectar a lo mismo los dos racordes ingreso y regreso gasolina.
- Terminado el montaje verificar que en fase de funcionamiento del motor no hay pérdida de gasolina.
- **ATENCIÓN:** el tubo de gasolina no debe absolutamente estrangularse, cortarse o pasar cerca al escape. Hacer mucia atención así que los movimientos del motor durante el funcionamiento no van a hacer daños.

NOTA BIEN: Despues el montaje de los componentes, vuestro vehículo puede ser considerado un normal vehículo a carburador en el cuál podéis aplicar cada repuestos para vehículos a carburador.

Esperamos que usted haya encontrado suficientemente claras las indicaciones precedentes; en el caso que cualquier punto no le resultase claro, podrá contactarnos por escrito redactando el formulario adaptado para ello incluido en la sección "contatti" de nuestra página web malossistore.com. Le agradecemos desde ahora las observaciones y las sugerencias que eventualmente querrá hacernos llegar. La Malossi se despide y aprovecha la ocasión para felicitarle y desearle una Mucha Diversión. BUENA SUERTE y.... hasta la próxima.

Las descripciones de la presente publicación no se consideran definitivas. Malossi se reserva el derecho de aportar modificaciones, cuando lo considere necesario y no se asume ninguna responsabilidad por eventuales errores tipográficos y de impresión. La presente publicación sustituye y anula todas las precedentes que se refieren a las actualizaciones tratadas.

GARANTÍA. Consulta las condiciones relativas a la garantía en nuestra web malossistore.com.

Productos reservados exclusivamente a las competiciones en los lugares destinados a ellas según las disposiciones de las autoridades deportivas competentes. Declinamos cualquier responsabilidad por el uso impropio.

Fig. 1



Fig. 2

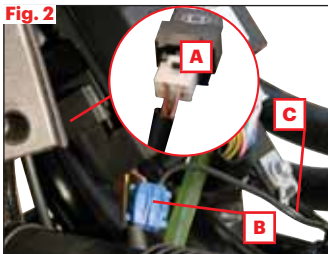


Fig. 3

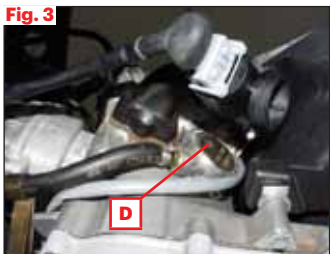


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



02/2021 - 7312894

CENTRALINE ELETTRONICHE

Centraline elettroniche
Electronic coils
Centrale électronique
Elektronische steuerung
Centralita electrónica digital

 **MADE IN ITALY**



AGITARSI PRIMA DELL'USO

**Our Electronic Coils
Univers**



malossi.com